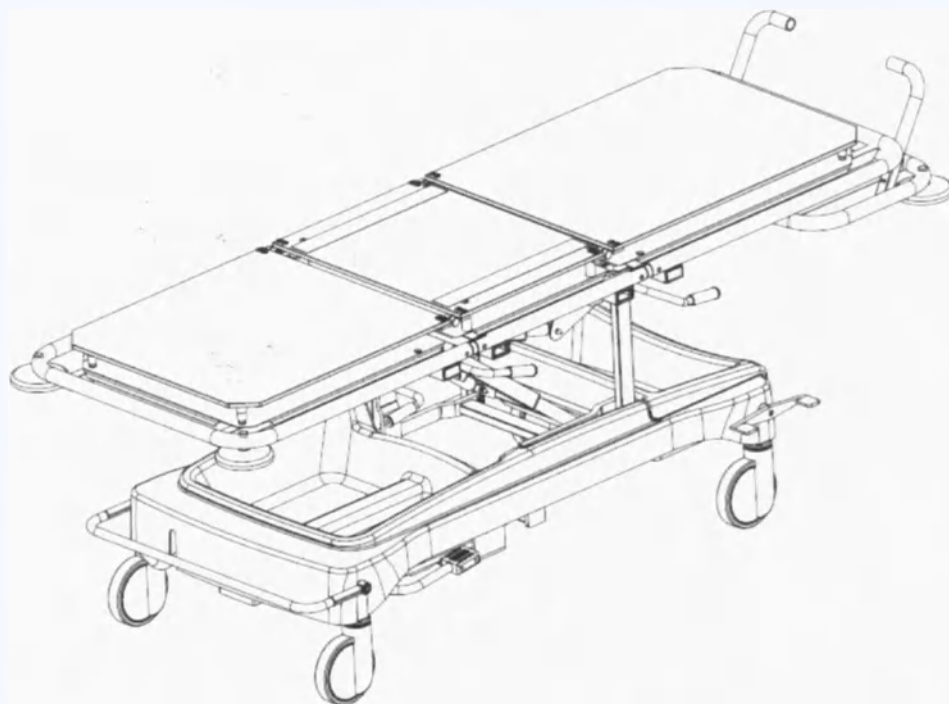


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

КАТАЛКА МЕДИЦИНСКАЯ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ПАЦИЕНТОВ МОДУЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ EMERGO, МОДЕЛИ: 6230, 6250, 6260, 6350, 6360, 6270, 6280, 6370, 6380 С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ



Тип: Руководство пользователя
Документ: DO1056.ru

Дата: 01.02.2004
Версия: 00 -12.2014



MERIVAARA

Merivaara Corp.

Puustellintie 2, FIN-15150 LAHTI FINLAND

Tel +358 3 3394 611 • Fax +358 3 3394 6144

merivaara@merivaara.fi

www.merivaara.com

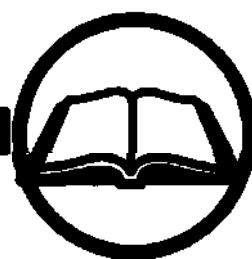


Содержание

1.	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4
2.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	6
	2.1 Паспортная табличка и сведения о маркировке	6
	2.2 Модельный ряд каталок Emergo	6
	2.2.1 Отличительные функциональные особенности моделей ряда	6
	2.2.1.1 Возможность регулировки высоты	6
	2.2.1.2 Количество секций ложа	7
	2.2.1.3 Тип рамы ложа	8
	2.2.1.4 Рентгенопрозрачность ложа	9
	2.2.2 Базовые функциональные характеристики моделей ряда	11
	2.2.2.1 Каталог Emergo 6230	11
	2.2.2.2 Каталог Emergo 6250	11
	2.2.2.3 Каталог Emergo 6260	12
	2.2.2.4 Каталог Emergo 6350	12
	2.2.2.5 Каталог Emergo 6360	13
	2.2.2.6 Каталог Emergo 6270	13
	2.2.2.7 Каталог Emergo 6280	14
	2.2.2.8 Каталог Emergo 6370	14
	2.2.2.9 Каталог Emergo 6380	15
	2.3 Свойства и материалы	15
	2.3.1 Условия эксплуатации	15
	2.3.2 Габариты	16
	2.3.3 Нагрузочная способность каталки	17
	2.3.4 Скорость опускания ложа каталки	17
	2.3.5 Рабочие усилия для приведения в действие механизмов привода и управления каталкой	17
	2.3.6 Усилие, необходимое для управления колесами	17
	2.3.7 Усилие, необходимое для передвижения каталки	17
	2.3.8 Требования к утечке рабочей жидкости из гидросистемы гидросистеме.	18
	2.3.9 Устойчивость каталки при рабочей нагрузке	18
	2.3.10 Высота подъема ложа каталки за один полный ход педали	18
	2.3.11 Характеристики матрасов и подушки	18

2.3.12 Эквивалент по ослаблению рентгеновского излучения каталок Emergo с рентгенопрозрачным ложем (модели Emergo: 6260, 6360, 6280, 6380)	19
2.3.13 Описание материалов, содержащихся в ключевых функциональных частях	19
2.4 Принадлежности	25
2.4.1. Описание принадлежностей и параметры регулировки	25
2.4.2. Характеристики принадлежностей: габаритные размеры, масса и безопасная рабочая нагрузка	32
2.4.3. Характеристики принадлежностей: усилия, необходимые для фиксации и приведения в действие	37
3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	43
3.1 Применение	43
3.2 Регулировки	43
3.2.1 Система центрального тормоза и направляющее колесо	44
3.2.2 Регулировка высоты	44
3.2.3 Регулировка Тренделенбург и анти-Тренделенбург	44
3.2.4 Регулировка спинной секции	44
3.2.5 Регулировка ножной секции	44
3.2.6 Пятое колесо	45
4. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	46
5. ЧИСТКА	54
5.1 Чистка и дезинфекция каталки	54
5.1.1 Каталки	54
5.1.1.1 Чистка	54
5.1.1.2 Дезинфекция	54
5.1.1.3 Сушка	54
5.1.2 Матрацы	54
5.1.2.1 Чистка поверхности матраца	54
5.1.2.2 Дезинфекция покрытия матраца	54
6. УТИЛИЗАЦИЯ	55
6.1 Металлы и пластмассы	55
6.1.1 Газовые пружины	55
6.1.2 Гидравлическая система	55
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	56
7.1 Сведения о техническом обслуживании и ремонтпригодность	56
8. СРОК СЛУЖБЫ	56
9. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	56
10. ДАННЫЕ КЛАССИФИКАЦИИ	57
ФОРМА ЗАКАЗА	58

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ



Уважаемый покупатель! С целью обеспечения правильной и безопасной эксплуатации оборудования четко придерживайтесь данной инструкции. Строго соблюдайте соответствующие инструкции при установке дополнительных принадлежностей. Всегда храните инструкции к дополнительным принадлежностям вместе с настоящим руководством.

Предупреждения и замечания в данном руководстве обозначены следующим образом:

ОСТОРОЖНО! Соблюдать во избежание повреждений оборудования или его частей.

ВНИМАНИЕ! Необходима смазка при проведении технического обслуживания.



Необходима смазка при проведении технического обслуживания и при замене частей.

Конструкция каталки для пациентов соответствует стандарту EN 60601-2-52 для больничных кроватей. Каталка относится к изделиям класса I в соответствии с директивой 93/42/EEC (MDD) и имеет маркировку CE на основании данной классификации.

Наименование изделия (далее – «каталка»):

I. Каталка медицинская для перевозки пациентов модульной конструкции Emergo, модели: 6230, 6250, 6260, 6350, 6360, 6270, 6280, 6370, 6380 с принадлежностями

II. Принадлежности.

1. Адаптер для инфузионной стойки 6675 (не более 4 шт.)
2. Держатель инфузионной стойки 5785 (не более 4 шт.)
3. Держатель кислородного баллона 589, 5860, 6869 (не более 2 шт.)
4. Держатель рентгеновской кассеты 6672 (не более 2 шт.)
5. Держатель рулона бумаги 733 (не более 2 шт.)
6. Кожух защитный 6610, 6612 (не более 6 шт.)
7. Корзина для принадлежностей 784, 785, 582, 583 (не более 4 шт.)
8. Лоток для принадлежностей 6620, 6622, 6625, 6626 (не более 4 шт.)
9. Матрац 51751, 51781, 51701 (не более 3 шт.)
10. Ограждение боковое 6713, 6723 (не более 4 шт.)
11. Опора для руки 125 (не более 2 шт.)
12. Подставка для монитора 598 (не более 2 шт.)
13. Подушка противопролежневая 19497 (не более 4 шт.)
14. Профиль рамы 6633, 6643, 6653, 6663 (не более 10 шт.)
15. Рельс для крепления принадлежностей 700 (не более 6 шт.)
16. Ремень для крепления пациента 790 (не более 6 шт.)
17. Рукоятка для перемещения 6679, 6680, 6770, 6773, 6791, 6792, 6793, 6795 (не более 4 шт.)
18. Стойка инфузионная 6678, 5780, 499 (не более 4 шт.)
19. Торец каталки 567 (не более 2 шт.)

Назначение

Каталка медицинская для перевозки пациентов модульной конструкции Emergo, модели: 6230, 6250, 6260, 6350, 6360, 6270, 6280, 6370, 6380 с принадлежностями предназначена для расположения на ней пациента при: внутрикорпусном перемещении, оказании неотложной помощи, проведении медицинского осмотра и процедур.

Область применения

Использование каталки медицинской Emergo должно проводиться строго внутри корпусов лечебных учреждений, специально подготовленным медицинским персоналом. Каталка предназначена для пациентов старше 12 лет, чей рост выше 120 см.

Доверьтесь профессионалам!

Самым важным в процессе лечения является здоровье пациента. Именно поэтому оборудование, используемое в процессе лечения, должно быть абсолютно безопасным и удобным в работе. Как врач-специалист вы заслуживаете самого лучшего оборудования, позволяющего сосредоточиться на вашей области специализации. Компания "Merivaara" является квалифицированным производителем больничного оборудования.

Изделия компании "Merivaara" сконструированы с учетом обеспечения эффективной работы и гибкости на разных этапах лечения. Они помогут вам в выполнении вашей работы, не отвлекая внимания от текущих задач.

Интегрированный комплекс оборудования включает в себя современное оборудование для больничного ухода, больничных палат, использования в частных клиниках и домашних условиях.

Вы можете получить более подробную информацию о продукции "Merivaara", обратившись в отдел продаж нашей компании.



2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



2.1 Паспортная табличка и сведения о маркировке

Паспортная табличка находится под спинной секцией.

Содержание паспортной таблички:

Товарный знак предприятия-изготовителя

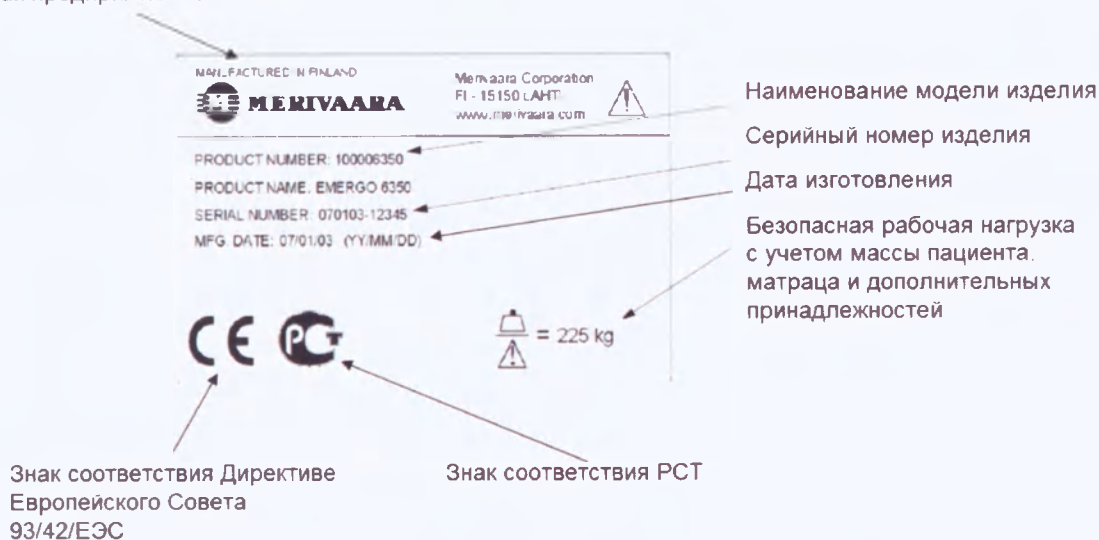


Рис. 1. Паспортная табличка

На потребительскую тару наклеен ярлык, на котором указано:

- товарный знак предприятия-изготовителя;
- наименование изделия;
- год и месяц упаковывания.

Транспортная маркировка — На транспортный ящик нанесены манипуляционные знаки, соответствующие значениям: «Верх», «Беречь от влаги», «Хрупкое, осторожно!».

2.2 Модельный ряд каталок Emergo

2.2.1 Отличительные функциональные особенности моделей ряда

Серия каталок Emergo обладает следующими отличительными особенностями, которые в различной совокупности образуют модели ряда

2.2.1.1 Возможность регулировки высоты

Каталка Emergo может иметь в своем составе механизм регулировки высоты, или ложе может быть зафиксировано на определенной высоте. При этом привод регулировки высоты — гидравлический, с помощью ножных педаль, расположенных по обеим сторонам каталки.

Каталки серии Emergo производятся:

- с фиксированной высотой ложа

- без подрамника (для удобства перемещения пациента на каталке головой вперед)

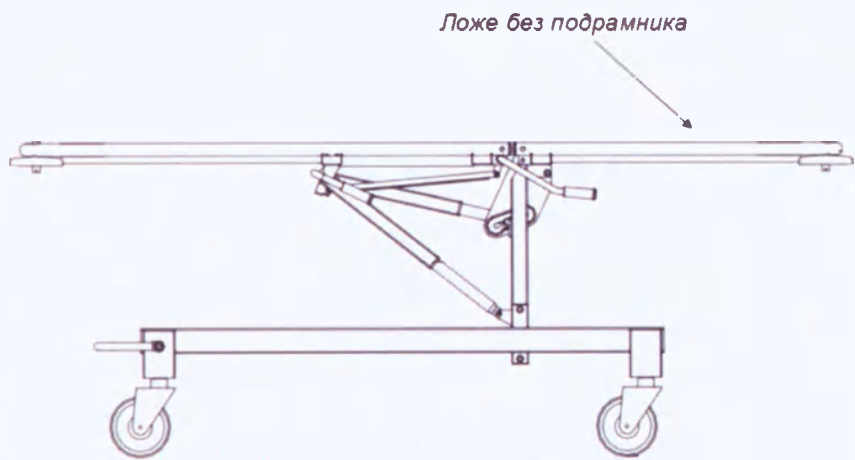


Рис. 6. Каталка Emergo без подрамника

- с подрамником (для удобства перемещения пациента на каталке ногами вперед). Подрамник – нижняя рама под головной секцией ложа, к которой крепятся рукоятки для перемещения каталки и прочие принадлежности.

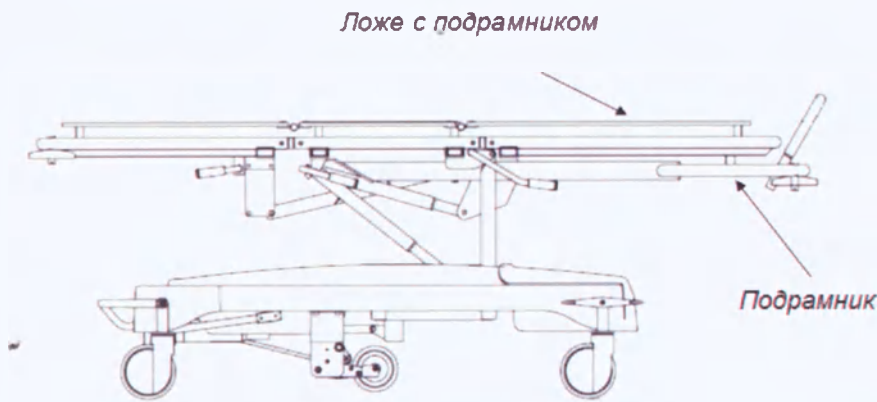


Рис. 7. Каталка Emergo с подрамником

Каталка без подрамника (модели Emergo: 6230, 6250, 6350, 6270, 6280, 6370)	Каталка с подрамником (модели Emergo: 6260, 6360, 6280, 6380)

Таблица 3

2.2.1.4 Рентгенопрозрачность ложа

Ряд моделей каталок Emergo имеет в своем составе рентгенопрозрачное ложе. Это двойное ложе, между уровнями которого с любой стороны каталки может быть вставлен держатель рентгеновской кассеты.

	
Вид каталок с рентгенопрозрачным ложем. На верхней панели расположен матрац, нижняя имеет защитный бампер.	Верхние панели спинной и ножной секций рентгенопрозрачного ложа поднимаются вверх, что значительно упрощает очистку каталки.

Таблица 4

Варианты ложа каталки серии Emergo:

- из нерентгенопрозрачного материала

Нерентгенопрозрачное ложе

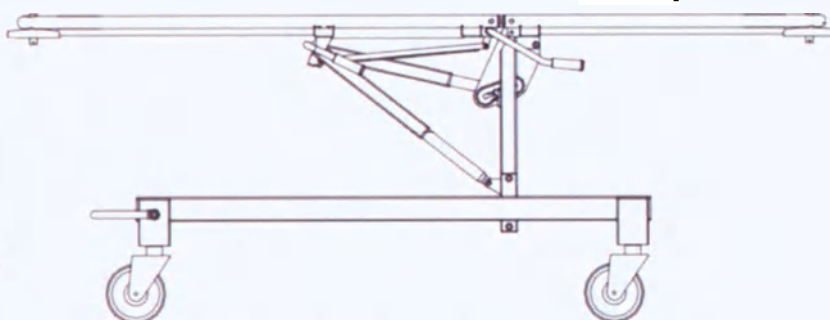


Рис. 8. Каталка Emergo с нерентгенопрозрачным ложем

- рентгенопрозрачное ложе, выполненное из двойное из двух слоев: нижний слой – из нерентгенопрозрачного материала, отстоящий от него верхний слой – из рентгенопрозрачного материала.

Зазор между нижним и верхним слоем ложа составляет 60 мм, что позволяет использовать рентгеновские кассеты любого размера без ограничений (кассеты не входят в поставку). При этом рентгеновская кассета может быть установлена в любом месте ложа.

Рентгенопрозрачное ложе

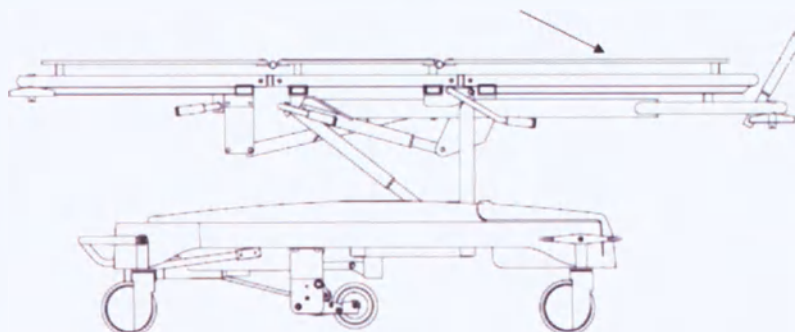


Рис. 9. Каталка Emergo с рентгенопрозрачным ложем

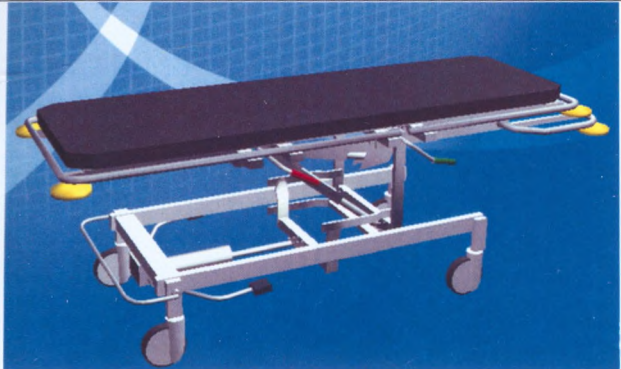
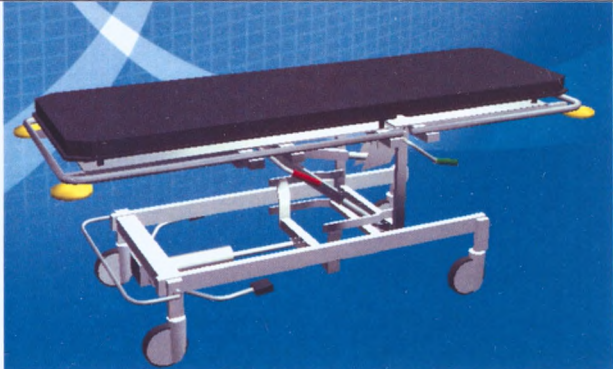
Каталка с нерентгенопрозрачным ложем (модели Emergo: 6230, 6250, 6350, 6270, 6370)	Каталка с рентгенопрозрачным ложем (модели Emergo: 6260, 6360, 6280, 6380)
	

Таблица 5

2.2.2 Базовые функциональные характеристики моделей ряда

Серия каталок Emergo включает следующие модели:

2.2.2.1 Каталка Emergo 6230

Emergo 6230 – 2-х секционное ложе, фиксированная высота, без подрамника



Рис. 10. Каталка Emergo 6230

2.2.2.2 Каталка Emergo 6250

Emergo 6250 – 2-х секционное ложе, изменяемая высота, без подрамника

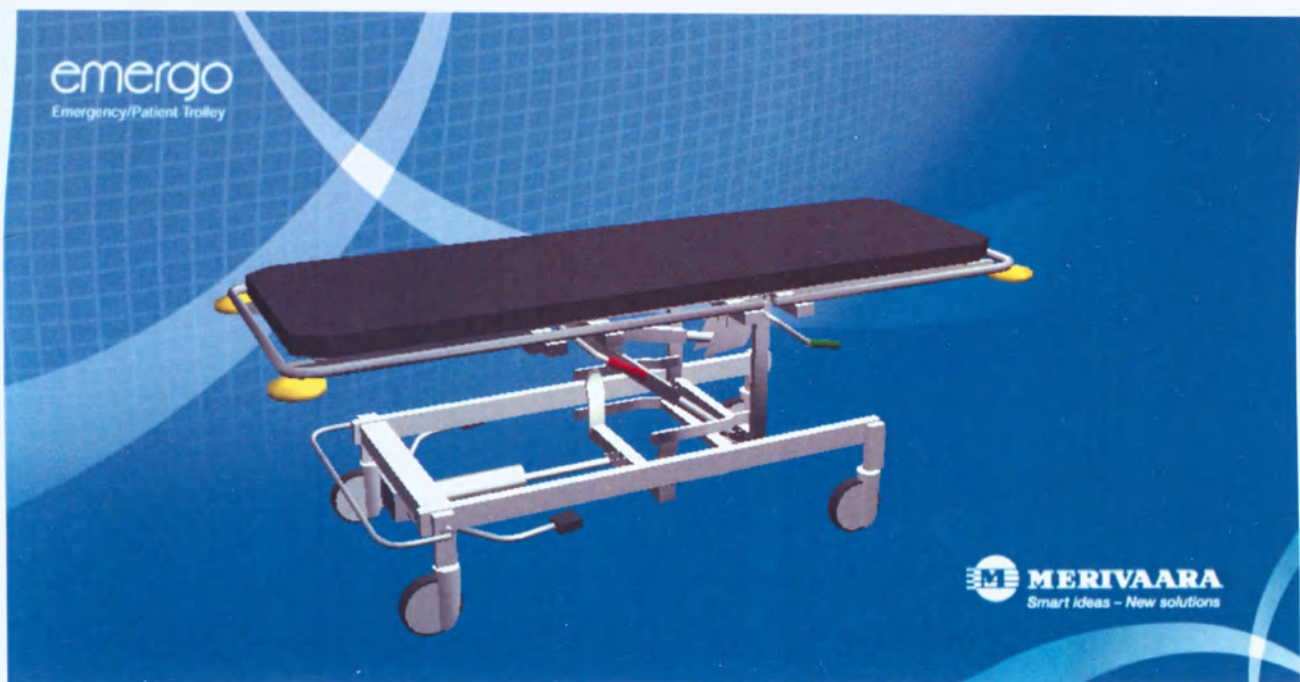


Рис. 11. Каталка Emergo 6250

2.2.2.3 Каталка Emergo 6260

Emergo 6260 – 2-х секционное ложе, изменяемая высота, с подрамником

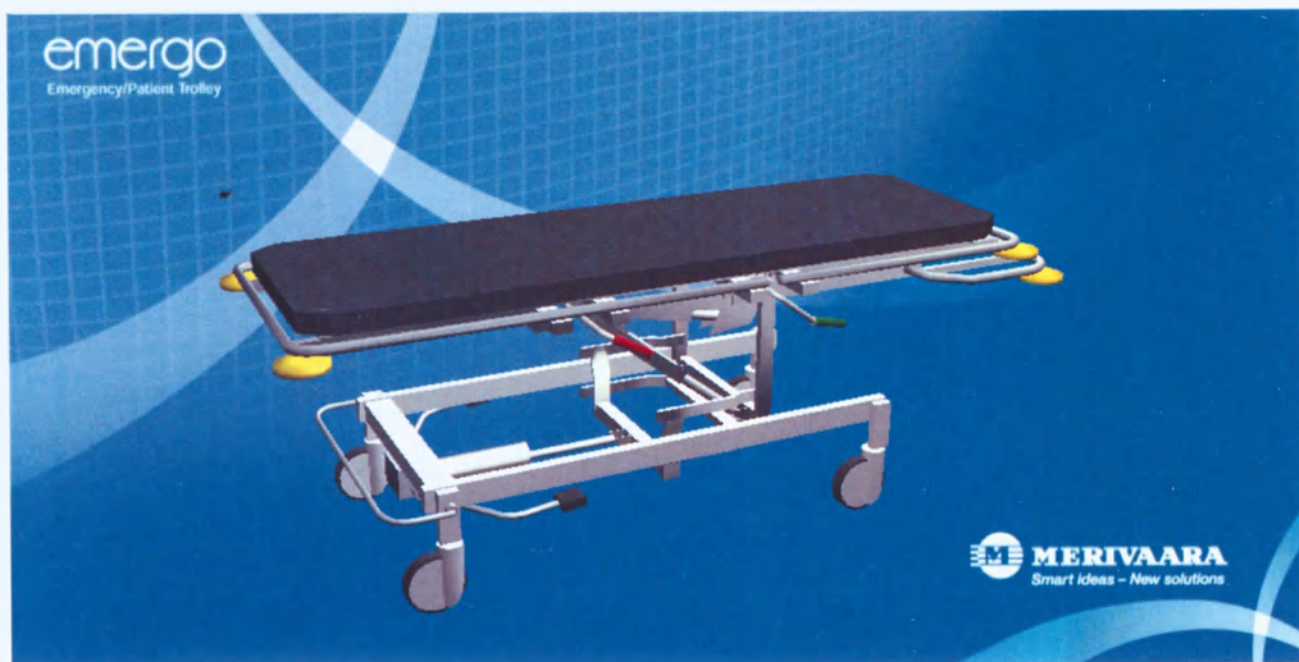


Рис. 12. Каталка Emergo 6260

2.2.2.4 Каталка Emergo 6350

Emergo 6350 – 2-х секционное ложе, изменяемая высота, без подрамника



Рис. 13. Каталка Emergo 6350

2.2.2.5 Каталка Emergo 6360

Emergo 6360 – 3-х секционное ложе, изменяемая высота, с подрамником

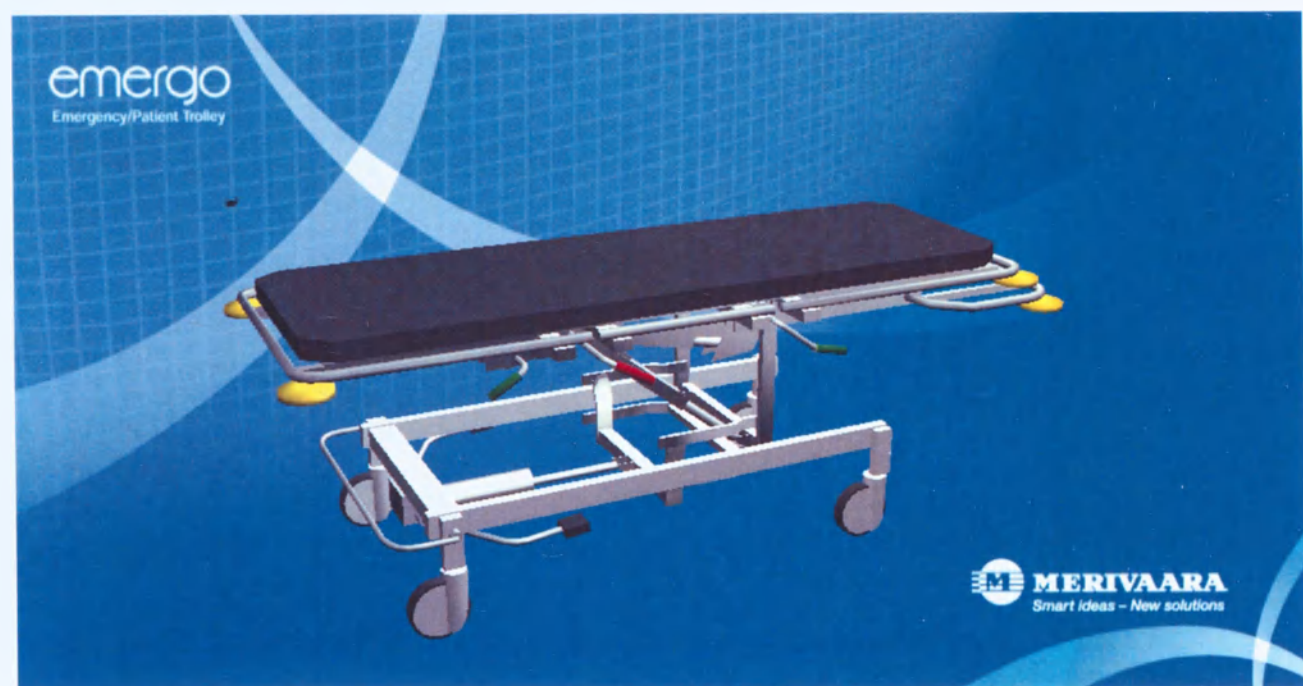


Рис. 14. Каталка Emergo 6360

2.2.2.6 Каталка Emergo 6270

Emergo 6270 – 2-х секционное ложе, изменяемая высота, рентгенопрозрачное ложе, без подрамника

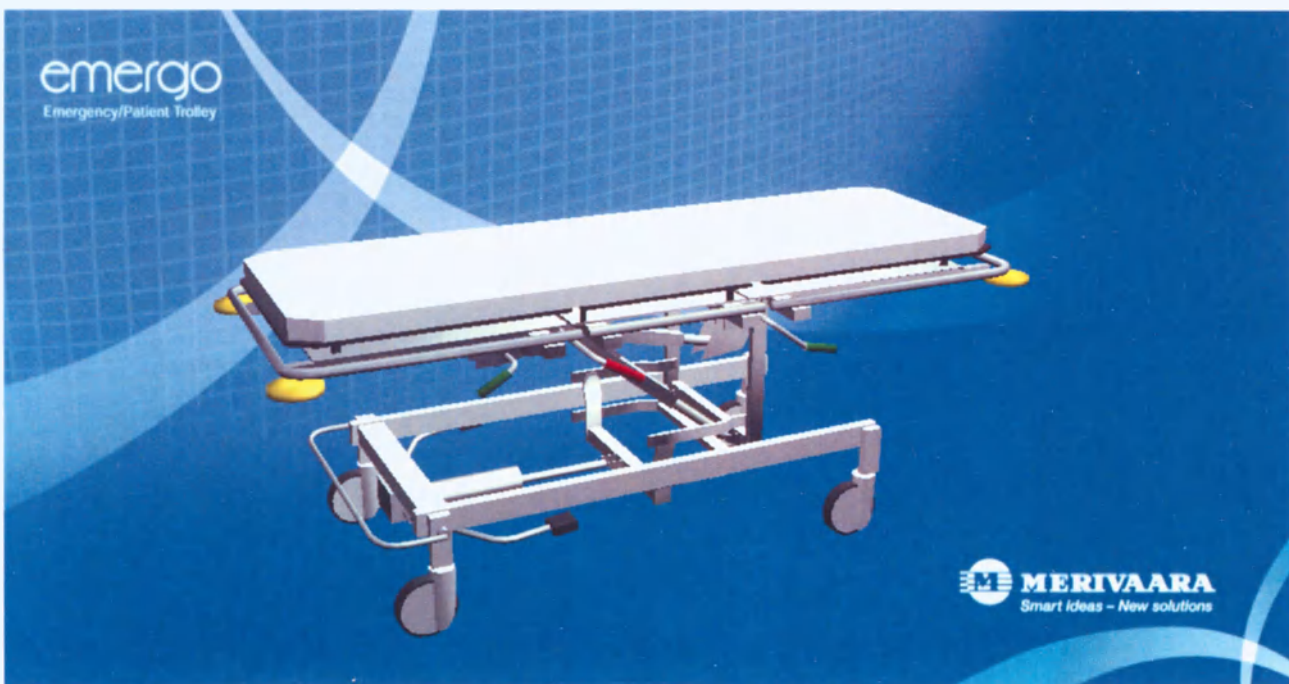


Рис. 17. Каталка Emergo 6370

2.2.2.9 Каталка Emergo 6380

Emergo 6380 – 3-х секционное ложе, изменяемая высота, с подрамником, рентгенопрозрачное ложе

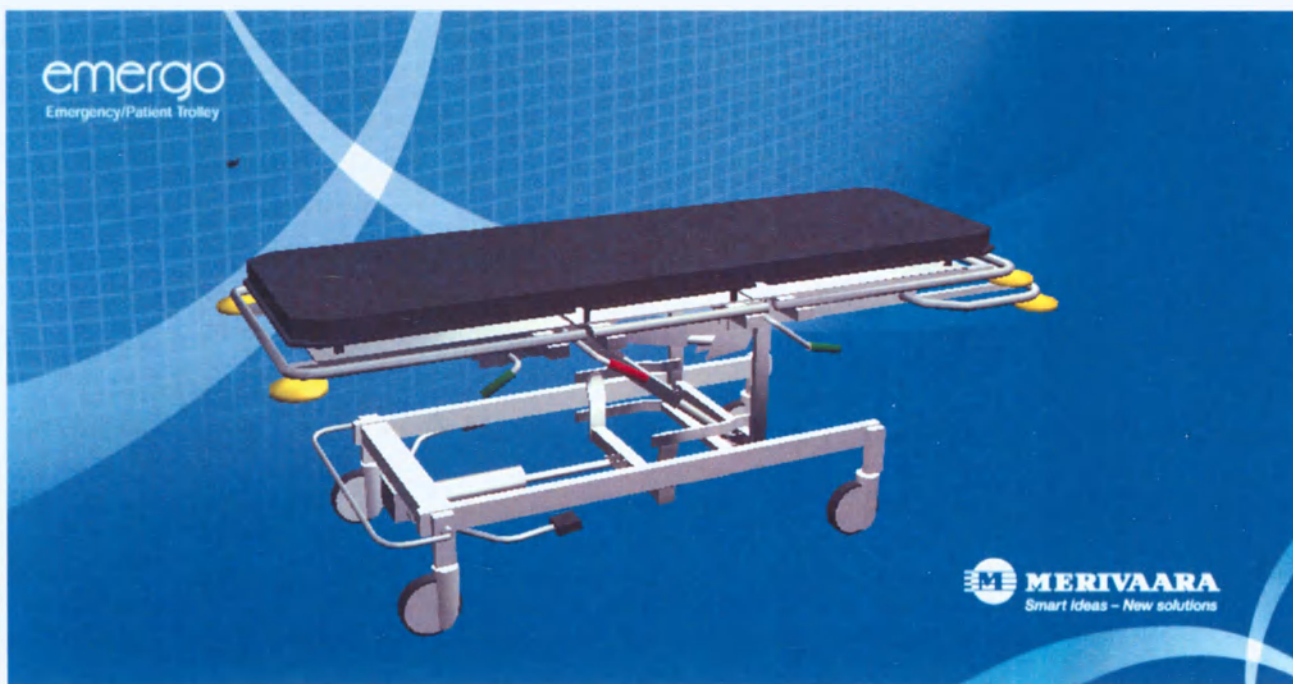


Рис. 18. Каталка Emergo 6380

2.3 Свойства и материалы

2.3.1 Условия эксплуатации

Температура окружающей среды	+10 ...+40 °C
Давление окружающего воздуха	700 ... 1060 мбар

Относительная влажность	30 %... 75 %
Температура при транспортировке	-10 ... +40 °С
Температура хранения	+10 ... +40 °С
Максимально допустимая нагрузка (с учетом массы пациента, матраца и дополнительных принадлежностей)	225 кг

2.3.2 Габариты

Модель	Длина (А), мм	Ширина (В), мм	Высота (С), мм	Масса, кг
Emergo 6230	2075	750	736	62
Emergo 6250	2075	750	535-905	82
Emergo 6260	2150	750	535-905	92
Emergo 6350	2075	750	535-905	86
Emergo 6360	2150	750	535-905	96
Emergo 6270	2075	750	600-970	96
Emergo 6280	2150	750	600-970	106
Emergo 6370	2075	750	535-905	104
Emergo 6380	2150	750	600-970	114

Таблица 6.

Матрацное основание	2-3 секции
Ширина матрацного основания	705 мм
Ширина матрацного основания включая бамперы	750 мм
Тренделенбург / анти-Тренделенбург	- 14° ... + 7°
Спинная секция	0° ... + 70°
Ножная секция	0° ... - 45°
Диаметр колес	125 мм, 150 мм, 200 мм

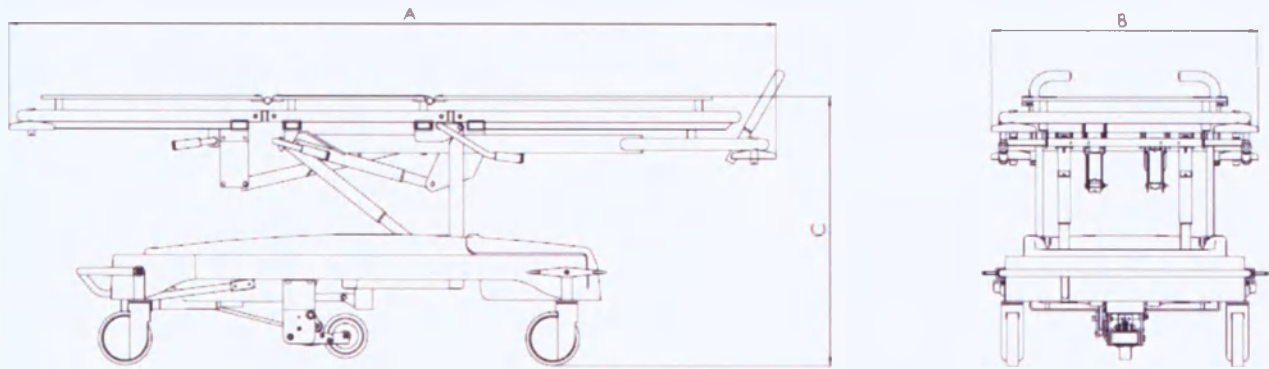


Рис. 19. Габариты

2.3.3 Нагрузочная способность каталки

Безопасная рабочая нагрузка каталки - 225 кг

Каталки выдерживают двукратную безопасную рабочую нагрузку (в 450 кг) без механической деформации. При этом нагрузка равномерно распределена по ложу, установленному в нижнее положение.

2.3.4 Скорость опускания ложа каталки

Скорость опускания ложа каталки под действием собственной массы, когда каталка находится с равномерно распределенной 1,5-кратной нагрузкой (в 337,5 кг): 0.067 м/с.

Самопроизвольного опускания ложа при равномерно распределенной 1,5-кратной нагрузке (в 337,5 кг) не происходит.

2.3.5 Рабочие усилия для приведения в действие механизмов привода и управления каталкой

Наименование	С равномерно распределенной 1,5 кратной безопасной рабочей нагрузкой в 337,5 кг
Рабочее усилие для нажатия на рукоятку пневматического привода ножной, спинной секции стола	35 Н
Рабочее усилие для нажатия на рукоятки пневматического привода регулировки Тренделенбург / антиТренделенбург стола	38 Н
Рабочее усилие для нажатия ножную педаль гидравлического привода регулировки высоты	150 Н

Таблица 7.

Рабочее усилие, необходимое для подъема ложа, установленного на высоте 800 мм (с равномерно распределенной на нем 1,5 кратной безопасной рабочей нагрузкой в 337,5 кг), приложенное к педали гидравлического привода регулировки высоты - 150 Н.

2.3.6 Усилие, необходимое для управления колесами

Колеса каталки Emergo – легковращающиеся, со специальными подшипниками для плавного хода. Колеса вращаются вокруг вертикальной оси свободно, без заедания.

Рабочее усилие для свободного вращения на горизонтальной оси поворотного легковращающегося колеса – 0,35 Н

Рабочее усилие для нажатия на ножную педаль центрального тормоза каталки для приведения в состояние «тормоз» - 120 Н

Рабочее усилие для нажатия на ножную педаль центрального тормоза каталки для приведения в состояние «фиксация по направлению движения» - 120 Н

Рабочее усилие для нажатия на ножную педаль центрального тормоза каталки для приведения в состояние «колеса разблокированы» - 120 Н

2.3.7 Усилие, необходимое для передвижения каталки

Усилие, необходимое для равномерного передвижения каталки по горизонтальному бесшовному полу с равномерно распределенной нагрузкой в 225 кг: 110 Н.

Усилие, необходимое для передвижения каталки в заторможенном состоянии с равномерно распределенной нагрузкой в 225 кг: 550 Н.

2.3.8 Требования к утечке рабочей жидкости из гидросистемы.

Утечка рабочей жидкости из гидросистемы независимо от нагрузки на столешницу равна нулю (не допускается).

2.3.9 Устойчивость каталки при рабочей нагрузке

При рабочей нагрузке в 225 кг конструкция каталки Emergo не опрокидывается при наклоне на 15°. На ровном полу каталка стоит устойчиво: зазор между колесом (опорой) и полом – 1 мм.

2.3.10 Высота подъема ложа каталки за один полный ход педали

Высота подъема ложа каталки за один полный ход ножной педали гидравлического привода регулировки высоты при равномерно распределенной нагрузке в 225 кг - 68 мм.

Высота подъема ложа каталки за один полный ход ножной педали гидравлического привода регулировки высоты при равномерно распределенной 1,5 кратной безопасной рабочей нагрузке в 337,5 кг - 8 мм.

2.3.11 Характеристики матрасов и подушки

Эквивалент по ослаблению рентгеновского излучения матраса каталки, расположенного на ложе, указан в разделе «Эквивалент по ослаблению рентгеновского излучения».

Требования по внешнему виду матрасов и подушки - не допускаются трещины, раковины, включения на лицевой поверхности.

Для измерения степени мягкости / твердости, общей и остаточной деформации и податливости мягкого элемента используется методика, указанная в ГОСТ 19917-93, ГОСТ 21640-91, ГОСТ 29089-91.

Матрацы и подушка каталки имеют чехол из полиуретана. Приводим значения водопроницаемости чехлов матрасов и подушки.

Водопроницаемость измеряется как способность к пропуску воды в различных направлениях, выражаемая количественно значением коэффициента фильтрации согласно методике ГОСТ Р 52608-2006.

Значения приведены в таблице ниже.

	Матрац 51751	Матрац 51781	Матрац 51701	Опора для руки 125 (матрац в составе опоры)	Подушка противопро лежневая 19497
Податливость, мм/даН	0,9	0,9	0,9	1,2	1,2
Общая деформация мягкого элемента под нагрузкой 70 даН, мм	32	32	32	56	56
Остаточная деформация при сжатии, % (50%; 22часа; 70° С)	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6
Коэффициент фильтрации в вертикальной плоскости, м/сут.	0,000000024	0,000000024	0,000000024	0,000000024	0,000000024

Таблица 8.

2.3.12 Эквивалент по ослаблению рентгеновского излучения каталок Emergo с рентгенопрозрачным ложе (модели Emergo: 6260, 6360, 6280, 6380)

Эквивалент по ослаблению рентгеновского излучения, проходящего сквозь ложе каталки с матрасом составляет $1.5 \pm 0.3 \text{ ммAl}$ (что соответствует значению поглощения рентгеновского излучения алюминиевым листом толщиной $1.5 \pm 0.3 \text{ мм}$).

2.3.13 Описание материалов, содержащихся в ключевых функциональных частях

Материалы, используемые для покрытия элементов конструкции каталки Emergo:

Элемент конструкции	Материал
Челюсти секций ложа нерентгенопрозрачной каталки	Сталь с эпоксидным покрытием
Челюсти секций ложа рентгенопрозрачной каталки – верхний слой	Прессованный под высоким давлением ламинат
Челюсти секций ложа рентгенопрозрачной каталки – нижний слой	Сталь с эпоксидным покрытием
Базовое основание, рама подъемного механизма	Эпоксидная смола / хром
Защитные втулки для установки боковых направляющих или рельса для принадлежностей	PP (полипропилен)
Соединители матрасного основания	РА 6 (полиамид)
Сборка основания и колес	АБС+полиметилметакрилат

Таблица 9.

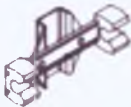
Материалы, используемые для покрытия элементов конструкции каталки Emergo, предполагающие контакт с организмом человека:

Элемент конструкции	Материалы, предполагающие контакт с организмом человека
Панель матрасного основания каталки и панели рамы конструкции каталки	Эпоксидная смола марки ST RAL, производства фирмы «Special color Oy» (Финляндия)
Панель матрасного основания каталки и панели рамы конструкции каталки	Хром марки Trimac-3, производства фирмы «Piironen Oy» (Финляндия)
Защитные бамперы по углам каталки	Полипропилен марки PPC 4660, производства фирмы «VS-automaatio Oy» (Финляндия)

Таблица 10.

Материалы принадлежностей каталки Emergo

Наименование	Схематическое изображение	Материал
Адаптер для инфузионной стойки 6675		Хромированная сталь

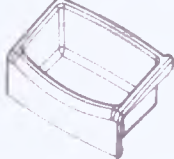
Держатель инфузионной стойки 5785		Материал металлических частей – сталь с эпоксидным покрытием, материал концевых держателей - полипропилен
Держатель кислородного баллона 589		Хромированная сталь.
Держатель кислородного баллона 5860		Хромированная сталь.
Держатель кислородного баллона 6869		Хромированная сталь.
Держатель рентгеновской кассеты 6672		Материал металлических частей – нержавеющая сталь
Держатель рулона бумаги 733		Хромированная сталь.
Кожух защитный 6610		АБС (акрилонитрил/бутадиен/стирол) - пластик
Кожух защитный 6612		АБС (акрилонитрил/бутадиен/стирол) - пластик
Корзина для принадлежностей 784		Хромированная сталь.
Корзина для принадлежностей 785		Хромированная сталь.
Корзина для принадлежностей 582		Хромированная сталь.

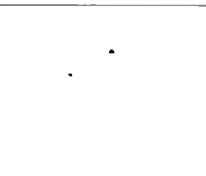
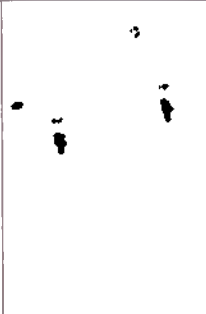
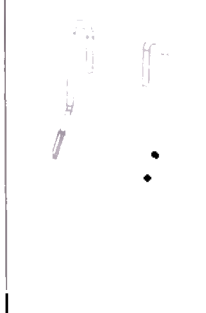
Корзина для принадлежностей 583		Хромированная сталь.
Подставка для монитора 598		Хромированная сталь.
Рельс для крепления принадлежностей 700		Нержавеющая сталь.
Стойка инфузионная 6678		Материал металлических частей – хромированная сталь. Нескользкое покрытие - полиамид
Стойка инфузионная 5780		Хромированная сталь.
Стойка инфузионная 499		Хромированная сталь.

Таблица 11.

Материалы принадлежностей каталки Emergo, предполагающие контакт с организмом человека

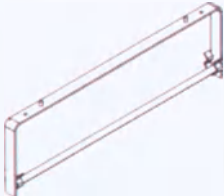
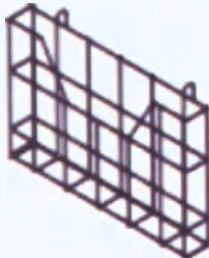
Наименование	Схематическое изображение	Описание, материал	Материалы, предполагающие контакт с организмом человека
Лоток для принадлежностей 6620			Акрилонитрилбутадиенстирол марки A50U-10EG, производства фирмы «Asoma Oy» (Финляндия)
Лоток для принадлежностей 6622			Акрилонитрилбутадиенстирол марки A50U-10EG, производства фирмы «Asoma Oy» (Финляндия)

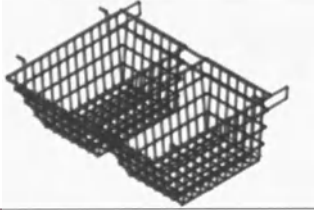
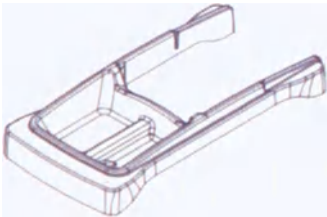
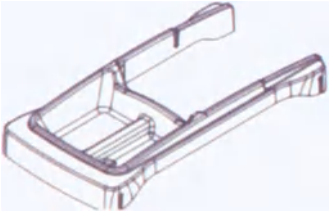
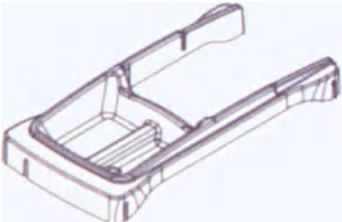
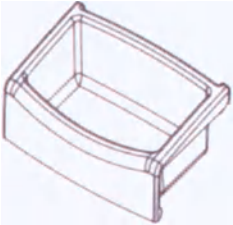
Лоток для принадлежностей 6625			Акрилонитрилбутадиенстирол марки A50U-10EG, производства фирмы «Asoma Oy» (Финляндия)
Лоток для принадлежностей 6626			Акрилонитрилбутадиенстирол марки A50U-10EG, производства фирмы «Asoma Oy» (Финляндия)
Матрац 51751		Наполнитель – пенополиуретан.	Чехол матраца - Полиуретан марки F3246, производства фирмы «Sioen Fabrics» (Бельгия)
Матрац 51781		Наполнитель – пенополиуретан.	Чехол матраца - Полиуретан марки F3246, производства фирмы «Sioen Fabrics» (Бельгия)
Матрац 51701		Наполнитель – пенополиуретан.	Чехол матраца - Полиуретан марки F3246, производства фирмы «Sioen Fabrics» (Бельгия)
Ограждение боковое 6713		Боковое ограждение из хромированной стали. Места для захвата покрыты нескользящим материалом.	Каркас ограждения бокового: Хром марки Trimac-3, производства фирмы «Piironen Oy» (Финляндия) Защитные кожухи с нескользящим покрытием ограждения бокового: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Ограждение боковое 6723		Боковое ограждение из стали с эпоксидным покрытием. Места для захвата покрыты нескользящим материалом.	Каркас ограждения бокового: Эпоксидная смола марки ST RAL, производства фирмы «Special color Oy» (Финляндия) Защитные кожухи с нескользящим покрытием ограждения бокового: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Опора для руки 125		Материал металлических частей – хромированная сталь. Наполнитель – пенополиуретан.	Чехол матраца и ремни: полиуретан марки F3246, производства фирмы «Sioen Fabrics» (Бельгия)
Подушка противопролежневая 19497		Наполнитель – вязкоупругий поролон.	Чехол подушки - Полиуретан марки F3246, производства фирмы «Sioen Fabrics» (Бельгия)
Профиль рамы 6633		Профили рамы для 2-секционного матрачного основания	Полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)

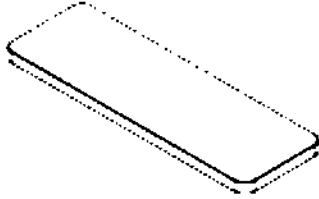
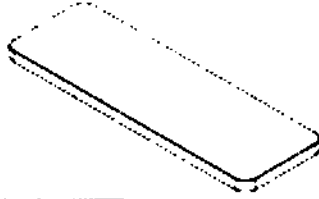
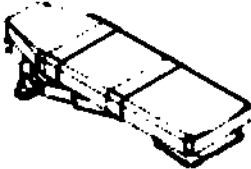
Профиль рамы 6643		Профили рамы для 2-секционного матрацного основания с подрамником	Полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Профиль рамы 6653		Профили рамы для 3-секционного матрацного основания	Полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Профиль рамы 6663		Профили рамы для 3-секционного матрацного основания с подрамником	Полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Ремень для крепления пациента 790		Крепление к матрацному основанию.	Полиуретан марки F3246, производства фирмы «Sioen Fabrics» (Бельгия)
Рукоятка для перемещения 6679		Складные рукоятки для перемещения из стали с эпоксидным покрытием. Крепление к подрамнику. Защитный кожух серого цвета.	Каркас рукоятки для перемещения: Эпоксидная смола марки ST RAL, производства фирмы «Special color Oy» (Финляндия) Защитный кожух с нескользящим покрытием рукоятки для перемещения: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Рукоятка для перемещения 6680		Складные рукоятки для перемещения из стали с эпоксидным покрытием. Крепление к подрамнику. Защитный кожух желтого цвета.	Каркас рукоятки для перемещения: Эпоксидная смола марки ST RAL, производства фирмы «Special color Oy» (Финляндия) Защитный кожух с нескользящим покрытием рукоятки для перемещения: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Рукоятка для перемещения 6770		Длинные складные рукоятки для перемещения из стали с эпоксидным покрытием. Крепление к подрамнику. Защитный кожух желтого цвета.	Каркас рукоятки для перемещения: Эпоксидная смола марки ST RAL, производства фирмы «Special color Oy» (Финляндия) Защитный кожух с нескользящим покрытием рукоятки для перемещения: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Рукоятка для перемещения 6773		Длинные складные рукоятки для перемещения из стали с эпоксидным покрытием. Крепление к подрамнику. Защитный кожух серого цвета.	Каркас рукоятки для перемещения: Эпоксидная смола марки ST RAL, производства фирмы «Special color Oy» (Финляндия) Защитный кожух с нескользящим покрытием рукоятки для перемещения: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)

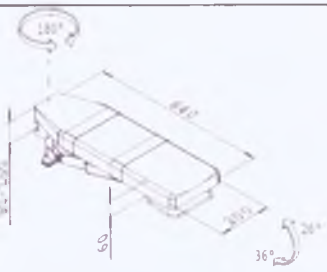
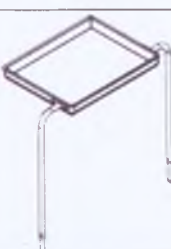
Рукоятка для перемещения 6791		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы лежа. Защитный кожух серого цвета.	Каркас рукоятки для перемещения: Хром марки Trimac-3, производства фирмы «Piironen Oy» (Финляндия) Защитный кожух с нескользящим покрытием рукоятки для перемещения: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Рукоятка для перемещения 6792		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы лежа. Защитный кожух серого цвета.	Каркас рукоятки для перемещения: Эпоксидная смола марки ST RAL, производства фирмы «Special color Oy» (Финляндия) Защитный кожух с нескользящим покрытием рукоятки для перемещения: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Рукоятка для перемещения 6793		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы лежа. Материал – хромированная сталь. Защитный кожух желтого цвета.	Каркас рукоятки для перемещения: Хром марки Trimac-3, производства фирмы «Piironen Oy» (Финляндия) Защитный кожух с нескользящим покрытием рукоятки для перемещения: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Рукоятка для перемещения 6795		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы лежа. Материал – сталь с эпоксидным покрытием. Защитный кожух желтого цвета.	Каркас рукоятки для перемещения: Эпоксидная смола марки ST RAL, производства фирмы «Special color Oy» (Финляндия) Защитный кожух с нескользящим покрытием рукоятки для перемещения: полиамид марки BA 202E, производства фирмы «OY Primo Finland AB» (Финляндия)
Торец каталки 567		Крепление – с матрацному основанию.	Каркас торца каталки: Хром марки Trimac-3, производства фирмы «Piironen Oy» (Финляндия) Вставка торца каталки: Акрилонитрилбутадиенстирол марки A50U-10EG, производства фирмы «Asoma Oy» (Финляндия)

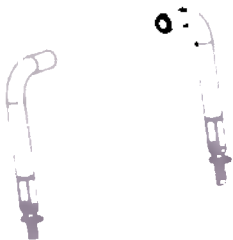
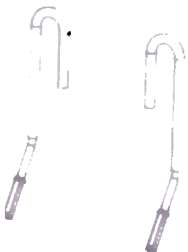
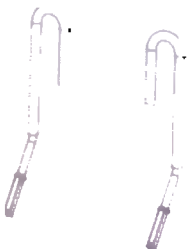
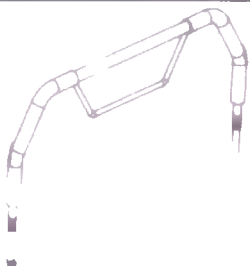
Таблица 12.

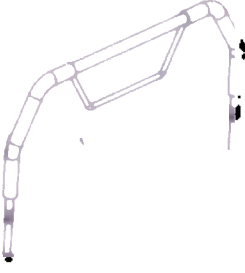
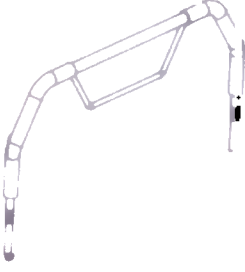
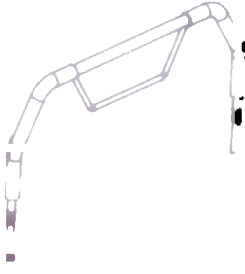
	Держатель кислородного баллона 6869		Минимальный диаметр баллона – 110 мм. Устанавливается на заводе.	Фиксация баллона с помощью винтового зажима
	Держатель рентгеновской кассеты 6672		Монтируется на заводе на спинную секцию каталки. Предохраняет кассету от соскальзывания при поднятой спинной секции.	Фиксация положения на спинной секции с помощью винтового зажима
	Держатель рулона бумаги 733		Располагается под ложом. Устанавливается на заводе.	Нет
	Кожух защитный 6610		Защитный кожух над колесом каталки Устанавливается на заводе.	Нет
2	Кожух защитный 6612		Защитный кожух с отверстием над колесом каталки Устанавливается на заводе.	Нет
7.1	Корзина для принадлежносте й 784		Решетчатая корзина. Устанавливается на рукоятку для перемещения или торец.	Нет
7.2	Корзина для принадлежносте й 785		Решетчатая корзина. Устанавливается в основании каталки.	Нет

Корзина для принадлежности й 582		Решетчатая корзина. Устанавливается в основании каталки.	Нет
Корзина для принадлежности й 583		Двойная решетчатая корзина. Устанавливается в основании каталки.	Нет
Лоток для принадлежности й 6620		Лоток для принадлежностей. Покрывает раму матрачного основания. Устанавливается на заводе.	Нет
Лоток для принадлежности й 6622		Лоток для принадлежностей. Покрывает раму матрачного основания. Используется с двойными педалями. Устанавливается на заводе.	Нет
Лоток для принадлежности й 6625		Лоток для принадлежностей. Покрывает раму матрачного основания. Используется с двойными педалями и пятым колесом. Устанавливается на заводе.	Нет
Лоток для принадлежности й 6626		Лоток для принадлежностей. Используется с с одним из лотков 6620, 6622, 6625. Устанавливается на заводе.	Нет

Матрац 51751		Гигиеничный матрац 50 мм, антистатический	Нет
Матрац 51781		Гигиеничный матрац 80 мм, антистатический	Нет
Матрац 51701		Матрац из вязкоупругого поролона, гигиеничный 100 мм с креплением на "липучке", антистатический	Нет
Ограждение боковое 6713		Съемное боковое ограждение хромированное. Места для захвата покрыты нескользящим материалом. Вставляется в отверстия под матрацным основанием. Регулируется нажатием на отжимную рукоятку.	Регулировка высоты (нижнее / верхнее положение): 0 – 320 мм 
Ограждение боковое 6723		Съемное боковое ограждение с эпоксидным покрытием. Места для захвата покрыты нескользящим материалом. Вставляется в отверстия под матрацным основанием. Регулируется нажатием на отжимную рукоятку.	Регулировка высоты (нижнее / верхнее положение): 0 – 320 мм 
Опора для руки 125		Крепится на рельс для принадлежностей с помощью винтового замка.	Фиксация к столу и положения по высоте посредством винтовых замков.

			 Регулировка угла наклона - с помощью газовой пружины.
Подставка для монитора 598		Вставляется в отверстия в углах матрасного основания.	Нет
Подушка противопрележная 19497		«D»-образная подушка из вязкоупругого поролона «с памятью» для позиционирования пациента.	Нет
1 Профиль рамы 6633		Профили рамы для 2-секционного матрасного основания	Нет
2 Профиль рамы 6643		Профили рамы для 2-секционного матрасного основания с подрамником	Нет
1.3 Профиль рамы 6653		Профили рамы для 3-секционного матрасного основания	Нет
4.4 Профиль рамы 6663		Профили рамы для 3-секционного матрасного основания с подрамником	Нет

5.	Рельс для крепления принадлежности 700		Вставляется в отверстия под матрацным основанием.	Нет
3.	Ремень для крепления пациента 790		Крепление к матрацному основанию. Наличие пряжки для закрепления.	Нет
1	Рукоятка для перемещения 6679		Складная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Устанавливается на заводе. Защитный кожух серого цвета.	2 положения: горизонтальное в сложенном виде и подъем под углом 90° для захвата при транспортировке
2	Рукоятка для перемещения 6680		Складная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Устанавливается на заводе. Защитный кожух желтого цвета.	2 положения: горизонтальное в сложенном виде и подъем под углом 90° для захвата при транспортировке
3	Рукоятка для перемещения 6770		Длинная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Съемная. Защитный кожух желтого цвета.	Нет
4	Рукоятка для перемещения 6773		Длинная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Съемная. Защитный кожух серого цвета.	Нет
5	Рукоятка для перемещения 6791		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы лежа. Съемная. Защитный кожух серого	2 положения: горизонтальное и подъем под углом 90° для захвата при транспортировке

			цвета.	
6	Рукоятка для перемещения 6792		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы лежа. Съемная. Защитный кожух серого цвета.	2 положения: горизонтальное и подъем под углом 90° для захвата при транспортировке
7	Рукоятка для перемещения 6793		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы лежа. Съемная. Защитный кожух желтого цвета.	2 положения: горизонтальное и подъем под углом 90° для захвата при транспортировке
3	Рукоятка для перемещения 6795		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы лежа. Съемная. Защитный кожух желтого цвета.	2 положения: горизонтальное и подъем под углом 90° для захвата при транспортировке
	Стойка инфузионная 6678		Складная инфузионная стойка с 2 крюками. Крепится в отверстия подрамника. Стойка несъемная. Устанавливается на заводе.	Нет
	Стойка инфузионная 5780		Инфузионная стойка с 2 крюками. Съемная	Регулировка высоты: 520-757 мм

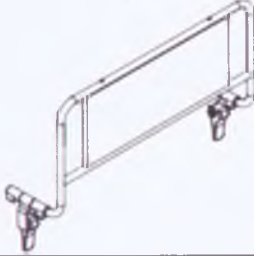
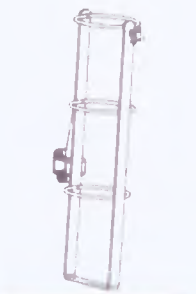
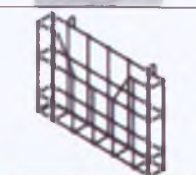
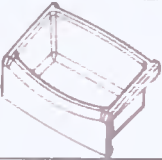
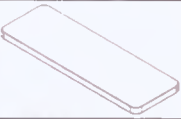
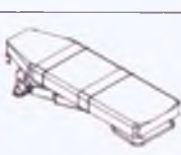
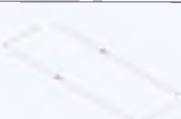
Стойка инфузионная 499		Инфузионная стойка с 4 крюками. Съемная	Регулировка высоты: 830-1235 мм
Торец каталки 567		Крепление – с матрацному основанию с помощью прижимных рукояток.	Нет

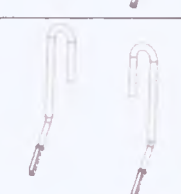
Таблица 13.

2.4.2. Характеристики принадлежностей: габаритные размеры, масса и безопасная рабочая нагрузка

№	Наименование	Схематическое изображение	Длина, мм	Ширин а, мм	Высота , мм	Масса, кг	Безопасная рабочая нагрузка, кг
1.	Адаптер для инфузионной стойки 6675		140	25	38	0,95	30
2.	Держатель инфузионной стойки 5785		202	55	100	0,6	10
2.1	Держатель кислородного баллона 589		153	235	388	2,2	20
2.2	Держатель кислородного баллона 5860		145	260	355	2,1	15

3.	Держатель кислородного баллона 6869		158	246	643	2,75	20
4.	Держатель рентгеновской кассеты 6672		400	45	62	0,5	10
5.	Держатель рулона бумаги 733		654	201	45	1,6	10
6.1	Кожух защитный 6610		77	37	119	0,5	Неприменимо
6.2	Кожух защитный 6612		77	37	119	0,5	Неприменимо
7.1	Корзина для принадлежностей 784		510	110	300	0,65	10
7.2	Корзина для принадлежностей 785		610	344	59	1,0	20
7.3	Корзина для принадлежностей 582		617	349	141	1,5	25
7.4	Корзина для принадлежностей 583		560	505	223	2,35	25
8.1	Лоток для принадлежностей 6620		673	1328	195	3,4	25
8.2	Лоток для принадлежностей 6622		673	1328	195	3,4	25
8.3	Лоток для принадлежностей 6625		678	1323	195	3,4	25

4	Лоток для принадлежностей 6626		567	370	183	1,35	25
1	Матрац 51751		50	650	1930	3,8	Неприменимо
2	Матрац 51781		80	650	1930	5,6	Неприменимо
3	Матрац 51701		100	650	1930	7,8	Неприменимо
0.1	Ограждение боковое 6713		255 / 445 (с элементами крепежа)	1567	130	7,0	75 / из расчета пациента в 225 кг
10.2	Ограждение боковое 6723		255 / 445 (с элементами крепежа)	1567	130	7,0	75 / из расчета пациента в 225 кг
11.	Опора для руки 125		640	200	150	6,2	21 / из расчета пациента в 225 кг
12.	Подставка для монитора 598		637	342	598	3,55	25
13.	Подушка противопролежневая 19497		490	210	105	0,6	Неприменимо
14.1	Профиль рамы 6633		2 x 478 2 x 688 2 x 1085	Ø 33	Ø 33	0,45	Неприменимо
14.2	Профиль рамы 6643		2 x 180 2 x 478	Ø 33	Ø 33	0,45	Неприменимо

			2 x 688 2 x 1085				
14.3	Профиль рамы 6653		2 x 478 2 x 688 2 x 502 2 x 568	Ø 33	Ø 33	0,45	Неприменимо
14.4	Профиль рамы 6663		2 x 180 2 x 478 2 x 688 2 x 502 2 x 568	Ø 33	Ø 33	0,45	Неприменимо
15.	Рельс для крепления принадлежностей 700		1180	129	37	4,95	100
16.	Ремень для крепления пациента 790		1007	51	12	0,1	Неприменимо
17.1	Рукоятка для перемещения 6679		118	298	Ø 27	0,5	225 кг
17.2	Рукоятка для перемещения 6680		118	298	Ø 27	0,5	225 кг
17.3	Рукоятка для перемещения 6770		130	620	Ø 27	1,2	225 кг
17.4	Рукоятка для перемещения 6773		130	620	Ø 27	1,2	225
17.5	Рукоятка для перемещения 6791		647	385	Ø 27	1,65	225

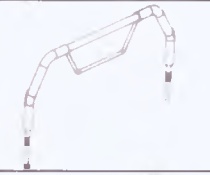
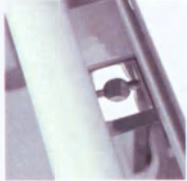
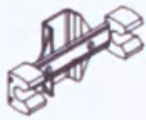
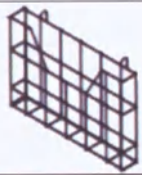
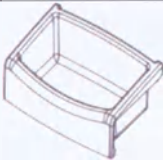
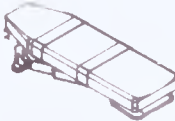
17.6	Рукоятка для перемещения 6792		647	385	Ø 27	1,65	225
17.7	Рукоятка для перемещения 6793		647	385	Ø 27	1,65	225
17.8	Рукоятка для перемещения 6795		647	385	Ø 27	1,65	225
18.1	Стойка инфузионная 6678		642	211	Ø 27	1,75	20
18.2	Стойка инфузионная 5780		34	170	954	1,15	20
18.3	Стойка инфузионная 499		34	250	954	1,25	20
19.	Торец каталки 567		705	460	350	3,85	Неприменимо

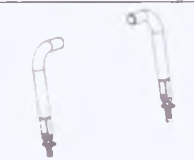
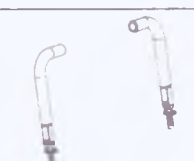
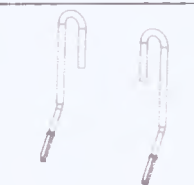
Таблица 14.

2.4.3. Характеристики принадлежностей: усилия, необходимые для фиксации и приведения в действие

№	Наименование	Схематическое изображение	Описание	Рабочее усилие
1.	Адаптер для инфузионной стойки 6675		Для фиксации инфузионной стойки вдоль матрасного основания. Устанавливается на заводе.	Неприменимо
2.	Держатель инфузионной стойки 5785		Для фиксации инфузионной стойки под матрасным основанием, если она не используется. Устанавливается на заводе.	Неприменимо
2.1	Держатель кислородного баллона 589		Минимальный диаметр баллона – 140 мм. Устанавливается на заводе.	Рабочее усилие для закручивания винтового зажима - 4 Н
2.2	Держатель кислородного баллона 5860		Минимальный диаметр баллона – 100 мм. Устанавливается на заводе.	Рабочее усилие для закручивания винтового зажима - 4 Н
3.	Держатель кислородного баллона 6869		Минимальный диаметр баллона – 110 мм. Устанавливается на заводе.	Рабочее усилие для закручивания винтового зажима - 4 Н
4.	Держатель рентгеновской кассеты 6672		Монтируется на заводе на спинную секцию каталки. Предохраняет кассету от соскальзывания при поднятой спинной секции.	Рабочее усилие для закручивания винтового зажима - 4 Н
5.	Держатель рулона бумаги 733		Располагается под ложем. Устанавливается на заводе.	Неприменимо
6.1	Кожух защитный 6610		Защитный кожух над колесом каталки Устанавливается на заводе.	Неприменимо
6.2	Кожух защитный 6612		Защитный кожух с отверстием над колесом каталки	Неприменимо

			Устанавливается на заводе.	
7.1	Корзина для принадлежностей 784		Решетчатая корзина. Устанавливается на рукоятку для перемещения или торец.	Неприменимо
7.2	Корзина для принадлежностей 785		Решетчатая корзина. Устанавливается в основании каталки.	Неприменимо
7.3	Корзина для принадлежностей 582		Решетчатая корзина. Устанавливается в основании каталки.	Неприменимо
7.4	Корзина для принадлежностей 583		Двойная решетчатая корзина. Устанавливается в основании каталки.	Неприменимо
8.1	Лоток для принадлежностей 6620		Лоток для принадлежностей. Покрывает раму матрасного основания. Устанавливается на заводе.	Неприменимо
8.2	Лоток для принадлежностей 6622		Лоток для принадлежностей. Покрывает раму матрасного основания. Используется с двойными педалями. Устанавливается на заводе.	Неприменимо
8.3	Лоток для принадлежностей 6625		Лоток для принадлежностей. Покрывает раму матрасного основания. Используется с двойными педалями и пятым колесом. Устанавливается на заводе.	Неприменимо
8.4	Лоток для принадлежностей 6626		Лоток для принадлежностей. Используется с с одним из лотков 6620, 6622, 6625. Устанавливается на заводе.	Неприменимо
9.1	Матрац 51751		Гигиеничный матрац 50 мм, антистатический	Неприменимо

9.2	Матрац 51781		Гигиеничный матрац 80 мм, антистатический	Неприменимо
9.3	Матрац 51701		Матрац из вязкоупругого поролона, гигиеничный 100 мм с креплением на "липучке", антистатический	Неприменимо
10.1	Ограждение боковое 6713		Съемное боковое ограждение хромированное. Места для захвата покрыты нескользящим материалом. Вставляется в отверстия под матрацным основанием. Регулируется нажатием на отжимную рукоятку.	Рабочее усилие для регулировки для фиксации прижимных рукояток крепления ограждения к каталке – 50 Н Рабочее усилие для регулировки посредством нажатия на отжимную рукоятку – 10 Н
10.2	Ограждение боковое 6723		Съемное боковое ограждение с эпоксидным покрытием. Места для захвата покрыты нескользящим материалом. Вставляется в отверстия под матрацным основанием. Регулируется нажатием на отжимную рукоятку.	Рабочее усилие для регулировки для фиксации прижимных рукояток крепления ограждения к каталке – 50 Н Рабочее усилие для регулировки посредством нажатия на отжимную рукоятку – 10 Н
11.	Опора для руки 125		Крепится на рельс для принадлежностей с помощью винтового замка.	Рабочее усилие для закручивания винтового замка - 3,5 Н Рабочее усилие для нажатия на рукоятку привода газовой пружины – 50,0 Н.
12.	Подставка для монитора 598		Вставляется в отверстия в углах матрацного основания.	Рабочее усилие для установки подставки - 10 Н
13.	Подушка противопролежневая 19497		«D»-образная подушка из вязкоупругого поролона «с памятью» для позиционирования пациента.	Неприменимо

14.1	Профиль рамы 6633		Профили рамы для 2-секционного матрачного основания	Неприменимо
14.2	Профиль рамы 6643		Профили рамы для 2-секционного матрачного основания с подрамником	Неприменимо
14.3	Профиль рамы 6653		Профили рамы для 3-секционного матрачного основания	Неприменимо
14.4	Профиль рамы 6663		Профили рамы для 3-секционного матрачного основания с подрамником	Неприменимо
15.	Рельс для крепления принадлежностей 700		Вставляется в отверстия под матрачным основанием.	Рабочее усилие для регулировки для фиксации прижимных рукояток крепления рельса к каталке – 50 Н
16.	Ремень для крепления пациента 790		Крепление к матрачному основанию. Наличие пряжки для закрепления.	Неприменимо
17.1	Рукоятка для перемещения 6679		Складная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Устанавливается на заводе. Защитный кожух серого цвета.	Неприменимо
17.2	Рукоятка для перемещения 6680		Складная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Устанавливается на заводе. Защитный кожух желтого цвета.	Неприменимо
17.3	Рукоятка для перемещения 6770		Длинная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Съемная. Защитный кожух желтого цвета.	Рабочее усилие для установки - 15 Н

17.4	Рукоятка для перемещения 6773		Длинная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Съемная. Защитный кожух серого цвета.	Рабочее усилие для установки - 15 Н
17.5	Рукоятка для перемещения 6791		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы ложа. Съемная. Защитный кожух серого цвета.	Рабочее усилие для установки - 15 Н
17.6	Рукоятка для перемещения 6792		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы ложа. Съемная. Защитный кожух серого цвета.	Рабочее усилие для установки - 15 Н
17.7	Рукоятка для перемещения 6793		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы ложа. Съемная. Защитный кожух желтого цвета.	Рабочее усилие для установки - 15 Н
17.8	Рукоятка для перемещения 6795		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы ложа. Съемная. Защитный кожух желтого цвета.	Рабочее усилие для установки - 15 Н
18.1	Стойка инфузионная 6678		Складная инфузионная стойка с 2 крюками. Крепится в отверстия подрамника. Стойка несъемная. Устанавливается на заводе.	Неприменимо

18.2	Стойка инфузионная 5780		Инфузионная стойка с 2 крюками. Съемная	Рабочее усилие для установки - 10 Н
18.3	Стойка инфузионная 499		Инфузионная стойка с 4 крюками. Съемная	Рабочее усилие для установки - 10 Н
19.	Торец каталки 567		Крепление – с матрацному основанию с помощью прижимных рукояток.	Рабочее усилие для фиксации прижимных рукояток крепления торца к каталке – 50 Н

Таблица 15.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



3.1 Применение

Находящаяся в упаковке каталка предварительно собрана. Проверьте изделие на наличие повреждений при перевозке. Картонную упаковку необходимо утилизировать. Дерево и пластик подлежат вторичной переработке.

3.2 Регулировки

Схематичное изображение конструкции каталки:

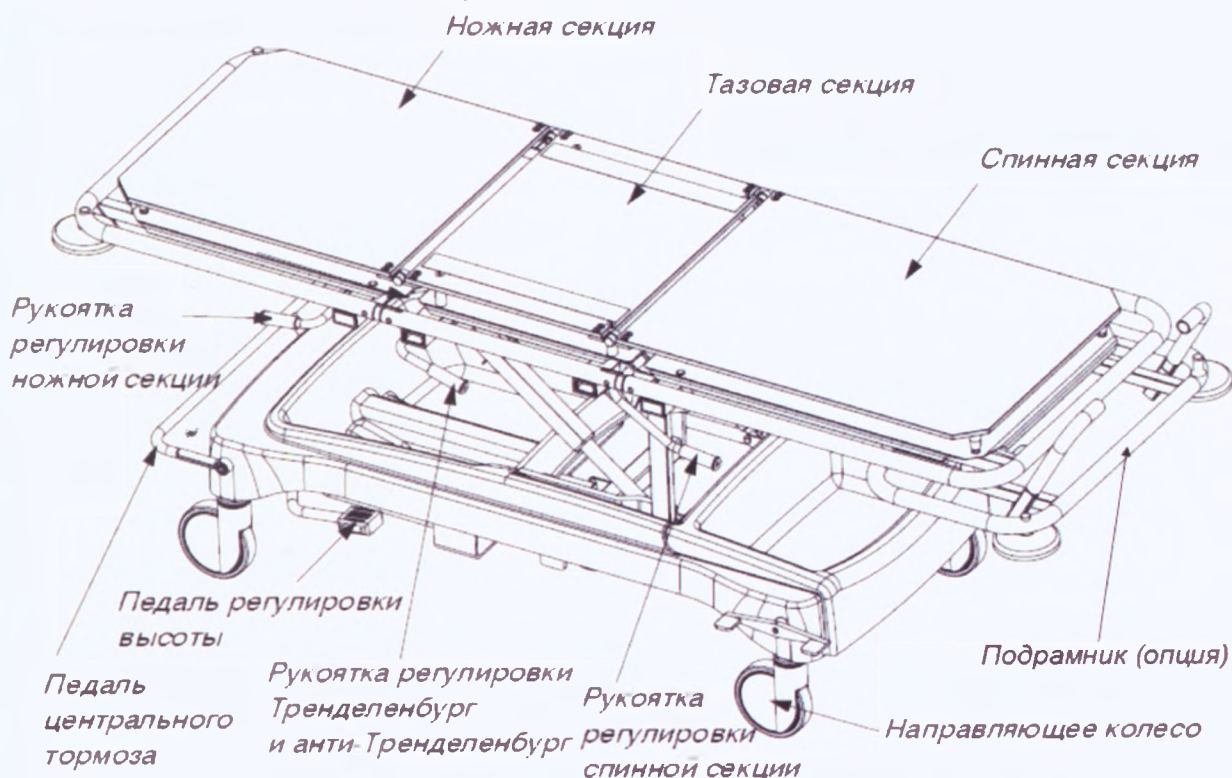


Рис. 20.

Рукоятки регулировки нижней секции расположены под нижней секцией матрасного основания ближе к тазовой секции по обеим сторонам каталки.

Рукоятки регулировки спинной секции расположены под спинной секцией матрасного основания ближе к тазовой секции по обеим сторонам каталки.

Педаль гидравлического привода регулировки высоты расположена в нижней части колесного основания по обеим сторонам каталки.

Педаль центрального тормоза находится между колесами в задней части каталки.

Каталка установлена на колесах со специальными подшипниками для обеспечения плавности хода.

Одно из передних колес является направляющим. Т.е. оно фиксируется по направлению движения при поднятой педали управления.

По всем углам каталки имеются защитные бамперы.

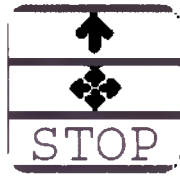
Повышенная маневренность каталки для пациентов Emergo и ее габариты, подходящие для любых помещений, обеспечивают надежную и эргономичную транспортировку пациента.

3.2.1 Система центрального тормоза и направляющее колесо

Если педаль поднята, направляющее колесо блокируется в положении поворота.

Если педаль находится в среднем положении, все колеса поворачиваются.

Если педаль опущена вниз, все колеса блокируются.



ОСТОРОЖНО!

- Во время выполнения процедур колеса должны быть заблокированы.

ВНИМАНИЕ!

- Размещение направляющего колеса можно выбрать при заказе.
- Направляющее колесо обычно расположено в изголовье справа.
- Используйте положение направляющего колеса для облегчения перевозки.

3.2.2 Регулировка высоты

Чтобы поднять основание матраца, опустите педаль регулировки высоты.

Чтобы опустить основание матраца, поднимите педаль регулировки.

Ход регулировки 370 мм.



3.2.3 Регулировка Тренделенбург и анти-Тренделенбург

Поверните рукоятку регулировки и отрегулируйте ножную секцию, придерживая торцевую трубку другой рукой.

Угол Тренделенбург составляет 0 ... 14°, а угол анти-Тренделенбург 0 ... 7°.



3.2.4 Регулировка спинной секции

Поверните рукоятку регулировки спинной секции одной рукой, придерживая спинную секцию другой.

Угол наклона спинной секции изменится на 0° ... 70°.



3.2.5 Регулировка ножной секции

Поверните рукоятку регулировки ножной секции одной рукой, придерживая трубку ножной секции другой.

Угол наклона ножной секции изменится на 0 ... 45°.



ОСТОРОЖНО!

- При регулировке положения основания матраца, проверьте, чтобы пальцы, руки, ноги или другие части тела пациента не попали между основанием матраца и боковыми ограждениями.
- Прежде чем опустить основание матраца, убедитесь, что под ним нет никаких посторонних предметов.

3.2.6 Пятое колесо

Для повышения маневренности каталки в узких пространствах она может комплектоваться пятым колесом (опция).

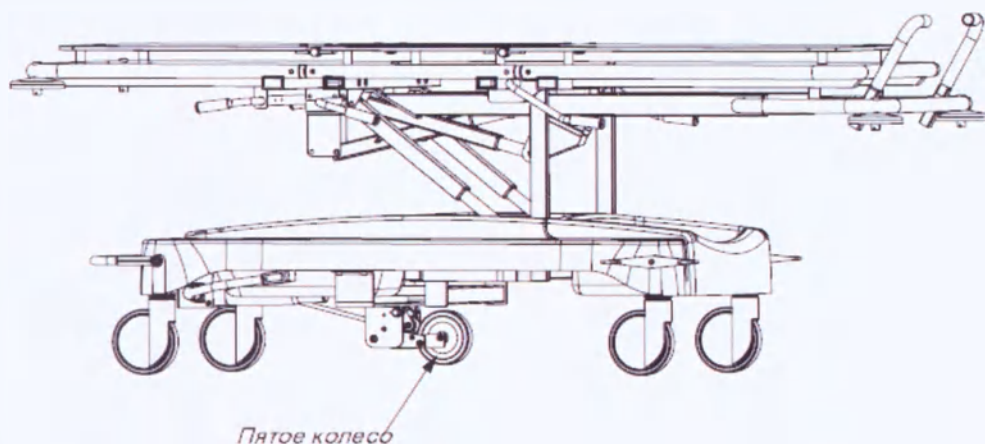


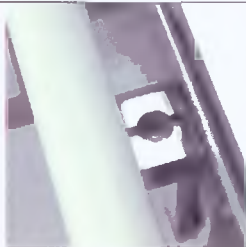
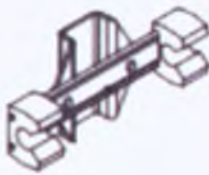
Рис. 21. Пятое колесо

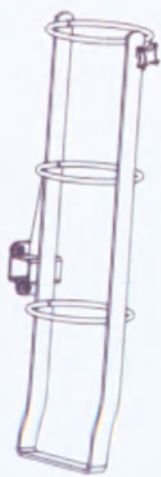
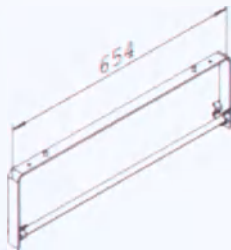
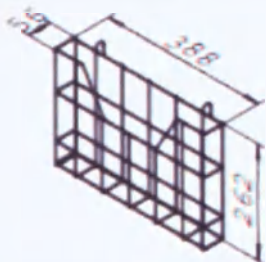
Если педаль поднята, пятое колесо блокируется в положении поворота.
Если педаль находится в среднем положении, все колеса поворачиваются (пятое колесо не касается пола).
Если педаль опущена вниз, все колеса блокируются.

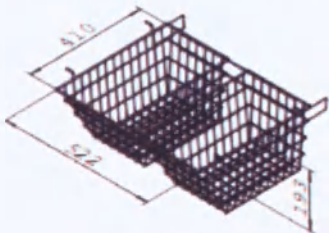
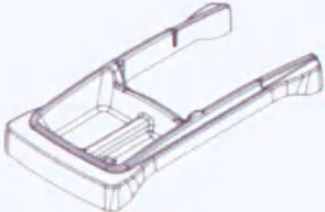
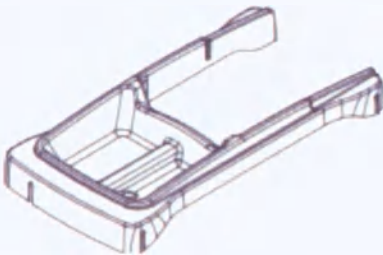
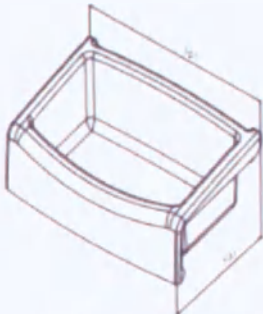
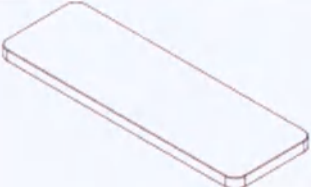
4. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

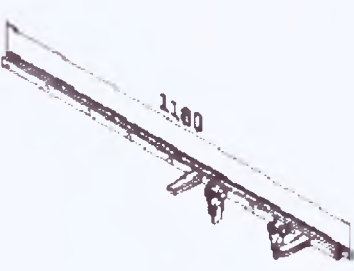


С целью обеспечения идеальных рабочих характеристик рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности Merivaara.

№	Наименование	Схематическое изображение	Описание
1.	Адаптер для инфузионной стойки 6675		Для фиксации инфузионной стойки вдоль матрасного основания. Устанавливается на заводе.
2.	Держатель инфузионной стойки 5785		Для фиксации инфузионной стойки под матрасным основанием, если она не используется. Устанавливается на заводе.
2.1	Держатель кислородного баллона 589		Минимальный диаметр баллона – 140 мм. Материал – хромированная сталь. Устанавливается на заводе.
2.2	Держатель кислородного баллона 5860		Минимальный диаметр баллона – 100 мм. Материал – хромированная сталь. Устанавливается на заводе.

3.	Держатель кислородного баллона 6869		Минимальный диаметр баллона – 110 мм. Материал – хромированная сталь. Устанавливается на заводе.
4.	Держатель рентгеновской кассеты 6672		Монтируется на заводе на спинную секцию каталки. Предохраняет кассету от соскальзывания при поднятой спинной секции.
5.	Держатель рулона бумаги 733		Устанавливается под ложем. Материал – хромированная сталь. Устанавливается на заводе.
6.1	Кожух защитный 6610		Защитный кожух из ABS-пластика над колесом каталки. Устанавливается на заводе.
6.2	Кожух защитный 6612		Защитный кожух из ABS-пластика с отверстием над колесом каталки. Устанавливается на заводе.
7.1	Корзина для принадлежностей 784		Решетчатая корзина. Съемная. Устанавливается на рукоятку для перемещения или торец. Материал – хромированная сталь.
7.2	Корзина для принадлежностей 785		Решетчатая корзина. Устанавливается в основании каталки. Материал – хромированная сталь.

7.3	Корзина для принадлежностей 582		Решетчатая корзина. Съемная. Устанавливается в основании каталки. Материал – хромированная сталь.
7.4	Корзина для принадлежностей 583		Двойная решетчатая корзина. Съемная. Устанавливается в основании каталки. Материал – хромированная сталь.
8.1	Лоток для принадлежностей 6620		Лоток для принадлежностей из ABS-пластика. Покрывает раму матрасного основания.
8.2	Лоток для принадлежностей 6622		Лоток для принадлежностей из ABS-пластика. Покрывает раму матрасного основания. Используется с двойными педалями. Устанавливается на заводе.
8.3	Лоток для принадлежностей 6625		Лоток для принадлежностей из ABS-пластика. Покрывает раму матрасного основания. Используется с двойными педалями и пятым колесом. Устанавливается на заводе.
8.4	Лоток для принадлежностей 6626		Лоток для принадлежностей из ABS-пластика. Используется с одним из лотков 6620, 6622, 6625. Устанавливается на заводе.
9.1	Матрац 51751		Гигиеничный матрас 50 мм, антистатический. Съемный.

13.	Подушка противопролежневая 19497		«D»-образная подушка из вязкоупругого поролона (VEF) «с памятью» для позиционирования пациента. Накладывается поверх обычного матраца. Размер: 210 x 490 x 105 мм
14.1	Профиль рамы 6633		Профили рамы для 2-секционного матрачного основания. Устанавливаются на заводе.
14.2	Профиль рамы 6643		Профили рамы для 2-секционного матрачного основания с подрамником. Устанавливаются на заводе.
14.3	Профиль рамы 6653		Профили рамы для 3-секционного матрачного основания. Устанавливаются на заводе.
14.4	Профиль рамы 6663		Профили рамы для 3-секционного матрачного основания с подрамником. Устанавливаются на заводе.
15.	Рельс для крепления принадлежностей 700		Вставляется в отверстия под матрачным основанием. Материал – нержавеющая сталь. Устанавливается на заводе.
16.	Ремень для крепления пациента 790		Крепление к матрачному основанию. Наличие пряжки для закрепления.

17.1	Рукоятка для перемещения 6679		Складная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Защитный кожух серого цвета. Устанавливается на заводе.
17.2	Рукоятка для перемещения 6680		Складная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Защитный кожух желтого цвета. Устанавливается на заводе.
17.3	Рукоятка для перемещения 6770		Длинная складная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Защитный кожух желтого цвета. Устанавливается на заводе.
17.4	Рукоятка для перемещения 6773		Длинная складная рукоятка для перемещения. Крепление к подрамнику. Защитный кожух серого цвета. Устанавливается на заводе.
17.5	Рукоятка для перемещения 6791		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы ложа. Съемная. Материал – хромированная сталь. Защитный кожух серого цвета.
17.6	Рукоятка для перемещения 6792		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы ложа. Съемная. Материал – сталь с эпоксидным покрытием.

			Защитный кожух серого цвета.
17.7	Рукоятка для перемещения 6793		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы ложа. Съемная. Материал – хромированная сталь. Защитный кожух желтого цвета.
17.8	Рукоятка для перемещения 6795		Откидывающаяся рукоятка для перемещения. Установка в углы ложа. Съемная. Материал – сталь с эпоксидным покрытием. Защитный кожух желтого цвета.
18.1	Стойка инфузионная 6678		Складная инфузионная стойка с 2 крюками. Крепится в отверстия подрамника. Стойка несъемная. Устанавливается на заводе.
18.2	Стойка инфузионная 5780		Инфузионная стойка с 2 крюками. Съемная. Материал – хромированная сталь.

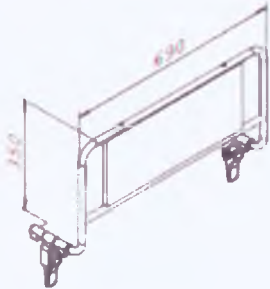
18.3	Стойка инфузионная 499		Инфузионная стойка с 4 крюками. Съемная. Материал – хромированная сталь.
19.	Торец каталки 567		Крепление – с матрацному основанию. Съемный. Материал – хромированная сталь. Вставка – ламинат.

Таблица 15. Принадлежности

5. ЧИСТКА



5.1 Чистка и дезинфекция каталки

5.1.1 Каталки:

5.1.1.1 Чистка

Снять все дополнительные принадлежности. Протереть слабощелочным моющим средством (pH 7-8), либо с помощью пульверизатора нанести на принадлежности моющий раствор с добавлением ингибитора коррозии.

5.1.1.2 Дезинфекция

Протереть, например, 3-х процентным раствором хлорамина (Klorilli) или подобным дезинфицирующим средством.

5.1.1.3 Сушка

Сушить в сушильном шкафу с воздуходувкой горячего воздуха (80 °C), либо тщательно протереть каталку полотенцем сразу же после чистки или дезинфекции.

5.1.2 Матрацы

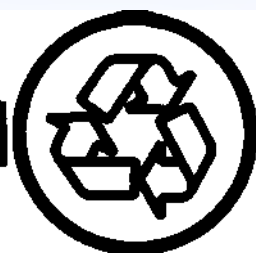
5.1.2.1 Чистка поверхности матраца

Протереть мыльным раствором. При необходимости использовать машинную стирку при температуре не выше 60°C. Используйте обычный стиральный порошок, не содержащий биологических добавок. Не отбеливать! При сухой химической чистке используется перхлорэтилен. Прежде чем отправить ткань на хранение, ее необходимо как следует высушить.

5.1.2.2 Дезинфекция покрытия матраца

Максимальная концентрация гипохлорита в дезинфицирующем растворе 0,1%. Температура и продолжительность дезинфицирующей чистки: 10 минут при 65°C и 3 минуты при 71°C.

6. УТИЛИЗАЦИЯ



6.1 Металлы и пластмассы

При утилизации каталки или замене частей проверьте пригодность каждой из них к утилизации. Большинство металлических частей каталки выполнено из стали. Кроме того, имеются цинковые детали и медные втулки. Определите тип материала при переработке пластмассовых частей. В таблице на странице 5 приводится список материалов поверхностей, который поможет определить правильную процедуру переработки. Если материал, из которого сделана деталь, отсутствует в списке – свяжитесь с торговым представителем компании. Более подробную информацию о переработке вы можете получить на местном перерабатывающем предприятии или посетив соответствующие web-сайты.

Ниже приведены условные обозначения, касающиеся переработки, нанесенные на пластмассовые детали. Изделия, помеченные этими символами, могут использоваться в качестве вторсырья.

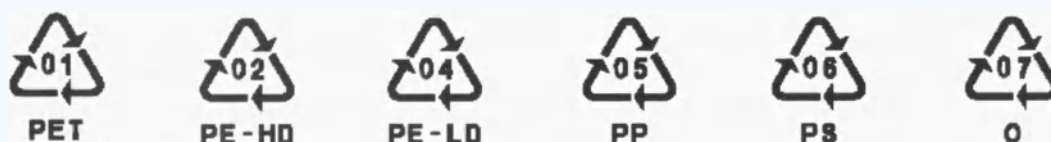


Рис. 22. Условные обозначения

6.1.1 Газовые пружины

Газовые пружины могут быть утилизированы как металлическое вторсырье после того, как из них будет удален весь азот и масло.

ОСТОРОЖНО! Без соблюдения надлежащих инструкций выпуск азота строго запрещен! Инструкции по правильной утилизации газовых пружин можно получить, обратившись в отдел технического обслуживания компании Merivaara.

6.1.2 Гидравлическая система

Гидроцилиндры и клапаны могут быть утилизированы как металлическое вторсырье после того, как из них будет удалено все масло.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



7.1 Сведения о техническом обслуживании и ремонтпригодность

Конструкция каталок обеспечивает ремонтпригодность, в том числе свободный доступ к отдельным сборочным единицам и деталям и их взаимозаменяемость при техническом обслуживании и ремонте. Техническое обслуживание каталки Emergo может выполнять только специально обученный персонал.

Ежедневное обслуживание

Содержание в чистоте

Ежемесячное обслуживание

Убедиться, что колеса легко вращаются и система центрального тормоза исправна.

Проверить исправность каталки, выполнив все максимальные и минимальные регулировки, а также возврат в исходное положение.

Ежегодное обслуживание

Выполнить все ежедневные и ежемесячные проверки.

Поиск и устранение неисправностей

При устранении неисправностей в первую очередь необходимо проверить следующее.

Неисправность одного из ниже перечисленных компонентов обычно влияет только на одну функцию.

- Газовая пружина
- Пульт управления или блок управления

8. СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы каталки Emergo составляет 10 лет с даты производства.

9. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

«Merivaara Corp.» гарантирует отсутствие дефектов в изделиях, включая материалы и качество изготовления, в тридцати шести (36) месяцев с даты поставки заказчику.

Гарантийный период на запасные части и замену частей составляет двенадцать (12) месяцев.

Дефекты в отремонтированных или замененных частях устраняются в течение неистекшего срока соответствующего гарантийного периода. Предоставляемая гарантия не относится к изделиям, бывшим в употреблении, к которым применяются отдельные гарантийные условия.

В соответствии с данной гарантией компания Merivaara Corp. несет ответственность только за дефекты, имеющие место в нормальных условиях эксплуатации и при надлежащем использовании.

Merivaara Corp. не несет никакой ответственности ни за какое из изделий в случае ненадлежащего хранения или транспортировки, подделки, изменений конструкции, использования не по назначению или чрезмерного использования, или в случае установки, обслуживания или ремонта другими сторонами, а не уполномоченным дистрибьютором или компанией Merivaara Corp., или же в случае, если дефекты вызваны изделием, программным обеспечением или деталями другого производителя.

Заказы на запасные части к изделию принимаются по крайней мере в течение 10 лет с момента снятия изделия с производства.

10. ДАННЫЕ КЛАССИФИКАЦИИ

Конструкция каталки для пациентов Emergo соответствует стандарту EN 60601-2-52.

Каталка относится к изделиям класса I в соответствии с директивой 93/42/EEC (MDD) и имеет маркировку CE на основании данной классификации.

Безопасная рабочая нагрузка - 225 кг с учетом массы пациента, матраца и дополнительных принадлежностей.

Классификация в зависимости от возможных последствий отказа в процессе использования: класс B - изделия, отказ которых снижает эффективность или задерживает лечебно-диагностический процесс в некритических ситуациях, либо повышает нагрузку на медицинский или обслуживающий персонал.

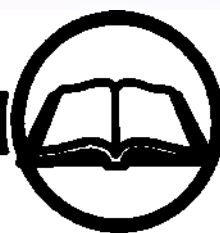
Группа классификации в зависимости от воспринимаемых механических воздействий: группа 3 - носимые, переносные и передвижные, предназначенные для работы при переносках и передвижениях в пределах лечебного учреждения.

Номенклатурная классификация медицинского изделия по видам:

- Код: 201690
- Раздел: 2. Вспомогательные и общепольничные медицинские изделия
2.19. Носилки
- Наименование: Каталка внутрибольничная, ручная
- Описание: Мобильные носилки, предназначенные для выполнения нескольких функций, например, транспортировки лежащего пациента по территории больницы с участием только одной сиделки, сестры, врача или санитаря. Данное изделие также может использоваться как процедурный стол в травматологических пунктах, послеоперационных палатах, родильных палатах. Также может использоваться как кровать в некоторых блоках интенсивной/специальной терапии. Во время крупномасштабных бедствий или катастроф, приводящих к большому количеству пациентов. Изделие может использоваться как больничная кровать. Данное изделие управляется / приводится в движение вручную и может быть оснащено аварийным оборудованием.

Вид климатического исполнения по ГОСТ 15150 в зависимости от устойчивости к климатическим воздействиям изделия, все части которого эксплуатируются в нормальных условиях в воздушной среде: УХЛ4.2.

ФОРМА ЗАКАЗА



Адрес доставки:

Адрес счета-фактуры:

Отметка/ссылка:

Отметка/ссылка:

Заказчик:

Телефон:

Дата заказа:

Способ доставки:

Данные:

Merivaara Corp.

Puustellintie 2

FI - 15150 LAHTI, FINLAND

Телефон: +358 3 3394 611

Факс: +358 3 3394 6249

/Подпись/

Маркку Ахерто

Исполнительный директор

Мериваара Корп.

Печать: Мериваара Корп. Лахти, Финляндия. Мериваара

Текст данного документа перевел с английского языка на русский язык
переводчик Деншиков Максим Владимирович

Город Москва.

Девятнадцатого мая две тысячи пятнадцатого года.

Я, Бибишева Амалия Романовна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Денщиковым Максимом Владимировичем в моем присутствии. Личность его установлена.



Зарегистрировано в реестре за № 5554,
Взыскано по тарифу 100 руб.
Нотариус

Всего прошнуровано и
скреплено печатью
пятьдесят девять листов

Нотариус

